

# ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ԱՐԵՎԻ ՊՐԵՄԻԱ

**אונטרטיטיאישע פאליטיש - נטעטלשאפטליך טאנ - ציימונג**

Mr. 80 (1074) | Łódź, Poniedziałek 4 Kwietnia 1927

פינפטער יאהרגנאָנג

לאדו, מאנטאָב נימז תְּרֵפָה.

Nr. 80 (1074)

24-71 Łódź, Piastowska 21. Tel. 24-71 | Adres redakcji i administracji: Łódź, Piastowska 21. Tel. 24-71

העירא וועבען ידען איז-ישאל

מענט איז פראנצ'יסקי, או איז די פראנצ'יסש רענירונג אונטערשטיטזט דעם אויפבי פון ארץ-ישראל.

# וועגען די מלוכה לאזע כל איניכען פארליך מינו א שפצעיענעלע קאנטער

מייער-מיניסטרעד העריאַ האָט געההט אַ געשערעך מיט פֿאָרטשעהער פֿון דער פרונֶן-פֿזְיִישׂרְ רַעֲנִירְגְּנָן צְדִיקְ בְּצַחְאָזְוֹן-פּֿיְצְרִיגְנָן אַין וַיְצָאן. דָּבָר גַּעוֹעַז. פֿרָעָן יְעַנְּנוּ יְזִידְיָשׁ דָּאלְטְּזִירִים.

וז' 3 (טעלענרטפיש דזרך יפ"א) וועגן פֿסְפֵּר אַיִן גַּעֲזָעָנָגָן-פֿרְיוֹהַלִּיט  
וועגעט פֿון די יְזִידִישׁ דְּפָלָעַ. פֿון די קְזִוִּינְגְּרָעָן מְלֻכָּה לְאַזּוּן.  
הַחֲמָם זֶיךְ גַּעֲזָעָנָגָן צְדֵר קְאַמִּיטָּעַס דְּבָרַת פֿאָר צְנוּיִיצָּה  
פֿאָר פֿרְרוֹקָהָרָה - עַיְנִים בַּיִם  
רוֹפָעַן עַקְונְפְּרָגָן. וּזְלָכָב זֶאלְזֶיךְ  
זֶאנְד מִיט אַרְיָה פֿאָרְשָׁלָגָן מִיט די דָּזִוְיָה עַנְיִינִים בעשְׂפָּטְבִּיגָּעַן

העניטר דעת ציונים און דעם אוינטוו און ארץ ישראל.

# דעלענאנציג פֿוֹ אַרְאָבִישׁוּן עַסְׂדָּעָהָמִיוֹן

**עיר פאהרט "זעלבסטשטענדאַז"** ..  
או כיינער האט אָהֶם נישאָנעישלט, שאַ ווער האט אָהֶם ניעבעט?  
בִּי-זִיגְּרָד ק. 3 (טעלענוראָפִישׂ דִּירְךָ גֵּזָן) זי' אַין דָּער אַנוּרְזְּפָנְהִיט פָּון רֹומָע.

הצהרת נישט אויפגענומען פון ענגליישען דעלעגנט.  
ירושלים, 3 (טאלנרגראטיש דורך יט"א) די מיטגלידער פון אראביסען  
עקוטיו אין איי האבען גאנזקיט זום דעלעגנט פון דער ענגליישער רצני-  
סאר שאקזבורג אָ דעלעגראצי, וועלכט האם איהם גאנזארט איבערנונגבען  
עמאראדזום מיט די פאלרנונגן פון די אראבער.  
סאר שאקזבורג האם זיך אנטזיזנט די דעלעגראצי איזטזונגען.

פָּנְדָּק בַּעֲפָרִיָּת-גַּוּוֹאָרָעָן בֵּין פָּרָה  
צַעַט. דָּסֶם אַזְנוֹשְׁתָּהָעָן אַזְחָמָה דָּעַר אַיִל  
מְבֻרוּעָנָךְ פָּנָן אַזְרִיכָּעָר פָּזָן אַזְיִיכָּר  
פָּנָן דִּי רַזְמָעַנִּישָׂעָץ יַפְּדוֹן דָּרָן פִּילְדָּעָן  
סָנָן, וּוּלְכָעָר חָאָס אַבְּגָעָזָוָן, אַזְלָעָן  
אַפְּזָעָנָג הָאָט זָהָן גַּפְּרָנִיכָּן אַזְלָעָן  
פָּנָן רַעֲכָטְלִיכָּר פַּעֲדָטְלִיכָּרְגָּוָן.

**בעלאנטמאפונג ◀ ▶**  
דִי גְּדוֹלָה אַסְטֵמָה אָוֹן לְאַנְגָּג-עֲקוֹזִיסְטִירְעַנְדַּע שִׁירְמָק  
**J. Futermaп, Łódź**

**PIOTRKOWSKA 54, telefon 6-54**

כובכת געגן, דאס איזט איזטראגנונגען די פֿערטראָטְזֶנְגַּן פֿון די  
געסטע בִּיעַלְסְּכָּעֵר האנד-דִּיוֹחָאָנָּעָם אָנוּ עַמְפְּגַּתְלָתָם דָּעָרָג. קָונְדָּאָפָּט  
זֶה דָּי פֿאָרָשְׁטָהָעָגָן דָּעָרָגָן אַפְּגַּעַן וְיִלְאָן אַוְסְּוֹאָתָל פֿון די מְאָ-  
דָּעָרָנְסְּטָע אַגְּלָנְדִּישָׁע אָנוּ אַוְסְּלָנְדִּישָׁע אלְעָרָט:

**דִּיוֹחָאָנָּעָם.** נַאֲדָרִינְגָּן מעַבְּלַ-שְׂמָאָעָן,  
**כָּאָרְנִיכָּעָט.** דַּעַכְעָן צַעְדָּאָטָעָן,  
**פֿאָרָשְׁטָהָעָגָן.** נַאֲדָרְשָׁוּמָעָן לִינְאָלְעָאָומָם.  
אַלְעָם זֶה קָאנְקָוִירָעָנְצָלָאָזָע פְּרִיאְזָע אָנוּ רַעַצְלָתָם בְּהָאָנְדוֹרגָן.  
הַדָּרְאָן **54 Piotrkowska 54** דָּעַטְיָה!

# היגייניש-מעבאנישען מאזד-בשלהטראַפּ

# **פַּרְגָּעֵסֶט נִישְׁטָן דָּאָם דִּי עֲרַשְׁטָע סָאנְקָוְרָעָנָץ-פְּעַהְינְסְטָע פַּרְפּוֹמָעָרִיעַ לְאָזִין**

בעמינדרלונגן: דאס געפערטע מיטיליקום וחופר געפערטן זו געווולען אונזונד היניגנישט בעקעררי  
בלדי בייזוואוינגען זוי וויטס דאס פשרות וועית אונזונד. מיט אונטונג פאָר די פעראַיינגעטן יודישע בעמצע-מייסטער איז לאָדוֹן  
עורה ועלינמאָן, טעלע פֿאוּן 41-08-14. 1844

**S. BUCHWAJC, Łódź**  
Piotrkowska 22, tel. 31-43.

**לאה ספר**  
גמ' בחרה הדאקסער  
**לאה לאַלְבָּרוֹן**

ש. נאלו ז'נְגָן	
האגנדים הננו מתנדבים מפומ' פרחים פזדקת היינס:	
ת"ה של הרב	10 ול. פינתי החולמים
תובבוי אורחים	10 וועבן-קל. טארבראואר
מושב זקנים	5 עורות אלטימ
בוח-יתומות	5 לנית הגרק
" גונרסקא 40	ת"ה דיפטוח
חדר של אמת	5 " של גנערס ריננו
ב. ספיר ורעיתו צערנע.	
לקבט אגלאנו נאחוראט 14.	











# דעתאטע איז רזמענישען פארלאמענט

זענען די געשעהנישען אין לאנד.

בונדרען ענטפער: איך לייקען אפ', זונט  
די רענירזינג האט ביז איזט נישט אפ'.  
בעונגען קיין שם מיטלאן און אוין,  
אווי האט גארנישט עפרידיגט פון דיא  
טפודענישע פאדרערזונגען. איך לייקען  
אפ אוין די בעהויפונג, זו די ספּֿ-  
דענטפען זונגען גרייט מקריב זו זיין  
נאר זימפר ליעבען. ווי איך ווילס זונגען  
זוי גרייט איך מקריב זו זיין איך  
דאם לעבען פון פאדרערזע". דער מיניס-  
טער האט פאָרגנעלעונג דעם ספודענט-  
שען אוינערז. אין ווילקען פס ווערט  
געדרהאָן ציזבררצען די "פּֿומּֿצּֿ קּֿעּֿ".  
וועמענס קאָס עס זונגען פויסט איז אַ-  
אנדרערע פראָגֶג, אַבער עס איז אַ פּֿאָקְטָן,  
זונ מאָן דראָהט ציזברעכען קאָס. אין  
זונ לאָגָב איז די רענירזונג מהויב גע-  
דערען אַנְגַּוּנְמַנְטָן גַּעֲתִירְגֵּג מיטלאָן. די  
ווען אַנְגַּוּנְמַנְטָן אַוְין בערידיגט אַיְינְגַּע  
רענירזונג האט. אַוְין בערידיגט אַיְינְגַּע  
טפודענישע פאדרערזונגען. זו, גנד.  
האט ביז דאָר ציריקנעמְשְׁפָּלָט דעם זַיִ-  
קַוְּזַאָּפְּטַר אַוְין קַטְעַדְרַע.

**ארץ-ישראל איז יאהר 1926.** אַרְבִּיְתָעַר-אַיְנוֹאַנדְעַרְזָגָן סֵיאַז.

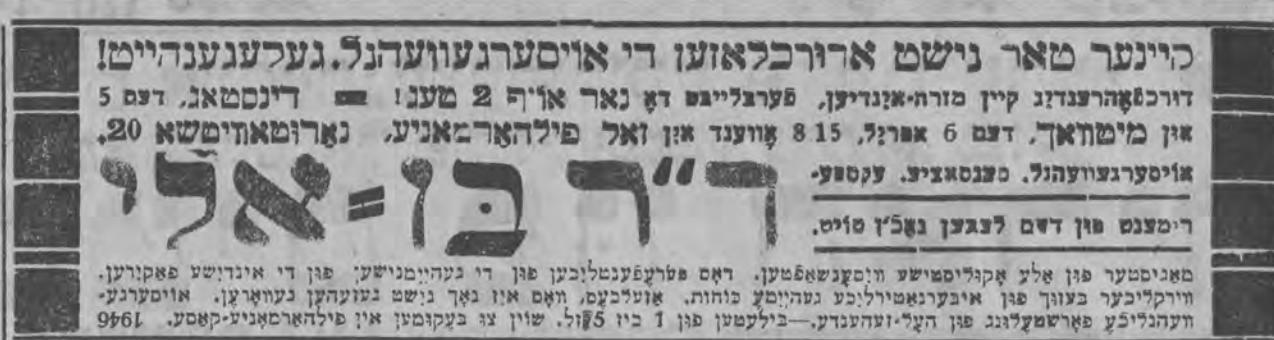
**אין מערע מאגטן סטאטיבטייש דאמען.**

פראץ. פערהיילרטעט; היי-ז'האר אין בעז-  
גשטיינען די צעהל פון די אינגעוועגן-  
דערטעט אָרְבִּיטְרֶרְיוֹנָס ביזן 27,13 פראץ  
ענטנונגען 22,1 פראץ. פון טאָר אַזְּטָה-  
דען, 8 94 פראץ. פון די פֿערְבְּעִיסְטְּרִירְ-  
טע אַיְנוּוֹנְדְּרָעֵר זענען אין עלטער  
פון 18 ביזן 35 יְהָהָר.

אוֹפְּנָן ערשותען אָרְטָם אין דער אָרְבְּיִ-  
טֶרֶר-אַיְנוּוֹנְדְּרָעֵרְגָּנָן קומְזָן ווי גַּעֲוָתָה-  
לִיךְ די פּוֹלִים פון פּוֹלְעָן. 3026 אָדְבָּר  
66,2 פְּרָאָצָן. דָּלָן קְמָטָן רְזְוָלְגָּאנְד 569  
12,45 פְּרָאָצָן. רְזְמָנִינְן 7,72 פְּרָאָצָן  
לִימָקְטָן 174 (3,81). דָּלָן גַּעֲהָעָן  
פְּסְטוּרִין. דִּיטְשְׁלָגָן, לְגַטְלָגָן, קָאָ-  
סְטוּנִינְגְּפָאָלָן, מְשֻׁכָּאָסְלָאָוּזְקָיִין אַזְּ-  
23 ווּיְתָאָרֶץ לְפָדָעָר. צוֹוִישָׁעָן די פְּ-  
רָעָגִיסְטְּרִיטָפָן אַיְנוּוֹנְדְּרָעֵר קְעָנָן די  
הַעֲבָרָאִישׁ שְׂפָרָאָן בִּיְיָ די מְפַנְּגָעָר  
74,9 פְּרָאָצָן. בִּיְיָ די שְׂרָוִעָן 52 פְּרָאָצָן  
1585 פָּון די רְצָנְגְּסְטוּרִירְטָעָט אָזָן  
34,68 פְּרָאָצָן. זענען תִּיכְפְּקָה נְאָכְלָן אַגְּקָ-  
מָעָן אַרְבְּיָעָר אין דָּאָרָךְ אַרְיָין אָרְבִּיטְרָעָן.  
זָהָרָעָן זענען אַגְּנָעָקְיָמָעָן 26,8

— און זוי אויף צו להכעיס האט איהט די גיטשע שון נישט  
אַפְּגָלָזֶם  
אַטְּהַטְּמֵן צו איהר איזט אויך בעקזען אַטְּרִיוּעַ ער  
זאל קומען צו איהר אין אַטְּבָּעָר פֿוֹרְקָאָרְיָה אַן ער וויסט, גוּ  
ער ווועט געהן, ווילְּ צט אַתְּטָאָס צו איהר.  
דעַר דַּקְּטָאָר הַטְּטָזָן זַיְדָן וַיְרְקָלִיךְ נִישְׁתְּ נִזְקָעָנָט קִיְּמָן פְּצָחָה  
געבען מיט זַיְדָן. נִישְׁתְּ קַזְעַנְדִּיבָּג אַוְיָהָד שָׂעוּרָע גַּעֲוִיסָעָנָט-  
בִּיסָּעָן, האט ער זַיְדָן אַין דַּעַר גַּעַשְׁטִימָטָר צִיְּטָן גַּעַלְאָזָט  
געיהן צוּט פֿוֹרְקָאָס אַוְיָהָד רַגְּנַדְּעָוָא מִיט דַּעַר גִּישָׁע.  
אין פֿוֹרְקָאָס ער נִישְׁתְּ בַּאֲלָד גַּעַטְבָּעָן דַּי, וַיְלַכְּטָעָר  
הַטְּטָזָן גַּעַזְוּטָן, עֲרַשְׁתָּאָן עַל הַפְּלַגְעָד שְׁחָא צְרוּטָן, וּוּן ער אַיְן מִיד  
געַזְוּרָעָן זַוְּכָּנְדִּיבָּג אַין הַטְּטָזָן זַיְדָן גַּעַזְוּטָן אַוְיָהָד עַל בַּאֲלָקָן פֿוֹרְקָאָס  
קַחְוָאָרִיזָם זַיְדָן פֿרְזָהָעָן אַיְזָן גַּעַזְוּרָעָן זַאְסָמָן מַזְיָּה גַּלְוָמָעָל  
און פְּזָן אַינְגָעָן מִיט אַיהֲרָע הַעֲמָלָעָן פֿרְשָׁטָעָל אַיהֲרָע דַּי אַוְיָגָעָן.  
— וּוּרְאָן דָּא — הַגָּאָט זַיְדָן עַל פֿרְעָרִישָׁן גַּעַזְרָעָטָן מִיט אַיהֲרָע  
קַלְיָנְגָעָנְדִּיבָּג קַלְיָכָעָל.  
דעַר דַּקְּטָאָר הַטְּטָזָן אַרְפָּגְעָנוּמָעָן אַיְזָרָע הַעֲמָלָעָן אַן  
צְבוּעָטָרָגָעָן צו דַּי לִיפָּעָן.  
אַיְצָט הַטְּטָזָן ער גַּעַמְרָקָט, גוּ דָאָס מַזְיָּה-גַּלְוָמָעָל אַיְזָן נִישְׁתְּ  
קַלְיָעָן.

— זקס אין פון חבורטש האָלֶה — האָט מַעֲרְבֵּדְלָמָעַל, זי האָט זיך הוֹוִי געווֹאלָט בעקנְגָּן מיט דיר.  
זָוְלְגַּע איז געוֹונָן אַתְּפִינְקָע מִימָּן גַּרְוִיסָע גַּלוּאָץ  
אוֹיגְבָּן אָן לְגַנְגָּשׁ שְׂוֹרְגָּבָּא אַזְיְגָּזָן-וּוִימְפָּרָן. זי זָקָט אַיִּהָם דָּרָר.  
מְפָּגָס אָן דָּרָר שְׁהָגָר אַפְּגָהָרִין, אָן וּוּלְכָבָר [פָּרָא אָן צְמָאָל  
גַּבְּרוּעָן פּוּרְלִיבָּט].  
— וּוִידָּעָר אַנְעַהְלִיכְקִים — האָט גַּמְרָאָכָט גַּנוּעָבָעָן דָּרָר  
דָּקָמָאָר — עַס הַוִּיבָּס מִין אָן זי פְּצָרְבָּלְגָּוָן.  
דָּרָר דָּקָמָאָר אָיִן דָּרָר בְּעַלְמָיְמָזָב פִּין דַי צְוָויִי גַּי.  
שְׁפָס אָרוֹזָק אָיִן גַּפְּרוֹנְזְּוִישָׁן רַעַסְטָרָאָן.  
די נְהַבְּצָע צִימָט האָט זיך גַּזְעָלִיךְ אַזְיְגָּבָּעָהָרָט זַוָּאָר, זַוָּאָר  
עַס אָיִן גְּעוֹונָן צִוְּרָקָעָן צָוָן זי וְיִלְגְּפָעָבָעָן דָּעָם דָּקָמָאָר.  
הָאָט מַעֲרְבֵּדְלָמָעַל אָיִן גְּעוֹונָן טְרִירְיְגָּר, זַוִּי שְׁטָפְּצָדִיבָּן.  
אָרוֹד 5 גַּזְיְגָּר האָט זיך גַּזְלִיעָא אַזְיְגָּהָזָהָיָהָן אָן זיך  
עַהֲבָעָגָאנְט, זי האָט גַּבְּזָעָגָט, זַוָּעָן וּוּרְטָמָס אַוְיָפָ אַיִּהָר.  
דָּקָט מַעֲרְבֵּדְלָמָעַל אָיִן גַּבְּלָעָבָעָן מִיטָּן דָּקָמָאָר זְלִיאָן,  
(בְּאַדְרָזְעָמָן זְבָבָגָן קִים אָן).



**ד' ספרט=בעורעrgb.**

אַיִלְנָיאֹן – "וּזִירְעוֹן" 2: (2:2)  
 (ק) נאכטפען פָּרָמִיטָבָג אֵין שָׁאָרְגָּעָן  
 קומְּפָנָן דָּעַר עֲרַשְׂתָּעָר מִיסְטָעָרֶשְׂפָּטָן  
 מעַסְפָּן פָּן לְאַדְוָרָר פָּסְבָּאָל-קְרִיּוֹן (ל-ה-  
 אַזְּבָגָן). צוֹיְשָׁעָן דִּי אוּיְבָעָן דִּזְרָמְחָהָן  
 טָף צָוְיִי מַנְשָׁקְפָּטָן. דָּעַר מַטָּשָׁן אֵין  
 נִישָׁט נְפָוּעָן אַינְפָּרְפָּאָטָן. אֵין אַנְגָּבָן  
 הַקָּם "אַזְּבָגָן" חַלְמָעָן אַיְבָרְגָּן.  
 וְיכָתָן, אֵין עַרְבִּילָס 2 כְּזָיעָרָן, דִּזְרָמְחָהָן  
 אֵין דָעַר צָוְיִסְטָר הַלְּלָאָט נְלִיְבָן: "וּזְרָ-  
 זָעָן" דָּעַס רַעְזָלְטָאָס אַוְיָם.  
 רַיכְטָרָה הַ אַטְמָה.  
 שְׁמָשָׁוִי" – "וּזִירְעוֹן" 3: 5 (3:2)  
 גָּאָר קָלְפָּנְצָדָרָן עַרְבָּאָגָן מִיט  
 אַזְּבָגָן" הַקָּם "שְׁמָשָׁוִי" זִיךְ אַזְּבָגָלָקָן.  
 בְּפָנָן קָלָט נְפָנְעָר דָּעַס שְׁפָרְקָהָן "אָ-  
 קָלְפָּסִינְגָּוָן, וּזִידָוָוָוָן".  
 בְּיֵן צָוְ דָעַר צָוְיָעָן הַקָּם "שְׁמָשָׁוִי".  
 גָּרוֹסְפָּן אַיְבָרְגָּזְזָבָטָן אֵין שִׁיפָּט 3 מְוִי.  
 צְרָעָן דָוָרָן זְעַלְקָאָוִישָׁן דִּיְמָשָׁן אֵין  
 יִסְמָאָנָן. וּזִידָוָוָן רְפּוֹוָהָנְשָׁרָט זִיךְ  
 מִיכָּס 2 כְּזָיעָרָן. דִּזְרָבָי אֵין תּוֹיְבָר  
 בְּפָנָן אַזְּבָגָלָקָן-מַטְכָּר-שְׁטוֹסִים.  
 גָּאָר דָעַר פְּזָיוֹז אֵין דָעַס שְׁפִּיכָּאָן.  
 אַפְּעָנָהָס. דָעַר פְּיוֹזָס שְׁפָרְקָעָרָר, וּזְיָ-  
 זָעָן" צְרָצָיָס אַנְשָׁטָמָעָן.  
 נְחָחוֹן דִּירָךְ 2 עַלְתָּ-בְּעַמְּרָ-שְׁטוֹסָעָן:  
 בְּפָנָן "שְׁמָשָׁוִי" הַקָּם זִיךְ אַזְּיָסְפָּצְיָהָעָן:  
 וּזִידָוָוָסָקִי, שְׁיוֹזָקִי, זִיסְמָהָן אֵין זְלָקָהָן.  
 וְיִשְׁמָשָׁתָן. בְּפָנָן וּזִידָוָוָן: "זְלָקָרְזָהָן, מַאְלִי-  
 נְאָוּסָטָקִי אֵין וּזְלָקָשָׁקָן.  
 רַיכְטָרָה הַ פִּיכְטָרָוָסָקִי.  
 פָּס אֵין כְּדָאִי צָוְ שְׁפָמְרָקָפָן, אֵין  
 "שְׁמָשָׁוִי" וְפָנִיתָן זִיךְ אֵין אַלְפָנְצָדָעָן.  
 דָּבָר פָּאָרָם אֵין אֵין אַנְפָּרְלִיכָּבָר גָּאָ-  
 נָעָר פָּאָר אַלְעָגָן. קָלְאָסִינְגָּוָן מַנְשָׁקָטָן.  
 "שְׁמָשָׁוִי" II – "אַרְלָעָן" (זְגָעָרָן)  
 ① : 3 (0:1).  
 "שְׁמָשָׁוִי" II בְּרַשְׁתָּאָרָקָט מִיכָּס צִ-  
 גָּרָן, וּזִידָוָוָסָקִי אֵין שְׁיוֹעָקָן בְּפָנָן  
 דָעַר 1-בְּפָרָמְנָשָׁקָטָן.  
 רַיכְטָרָה הַ צִּיכָּאָזְקִי.  
 צָרָה.  
 וְעַרְתָּה דָּאָס שְׁפִּילְגָּן גַּעֲמִיהָרָת אֵין אָ-  
 זְהָר שְׁאָרְפָּרָדָר סְפָמָהָס. "גָּקָס", וּפְלָ-  
 כָּרָע שְׁפִּילְטָס מִיטָּן חַיְנָד אֵין זְהָר אַפְּטָ-  
 אַגְּנָטָר דִּי טְוִוְּסְטָעָנָט-סְוִיָּעָר. אַבְּפָרָדָ-  
 צְוָשָׁמְפָּטָרָם אַלְעָגָן גַּנְגִּירְפָּעָן בְּפָנָן "גָּקָס".  
 דָעַר בְּגָלְעָם לוֹיְפָט בְּנָן אַיִן טְוִיְּרָדָ-  
 צְוָיְמָעָן, דִּזְרָבָי אֵין פָּס צָוְיִן אַיִן-  
 רְפָסְקָהָן (לְיִזְעָרָה). בְּלָוִוָן אֵין דָעַר גָּרָ-  
 שְׁפָרָדָה הַלְּפָטָט, הוּא פָּס הַלְּמָטָט דָאָס פָּזָב  
 לִיקָּוּם אֵין שְׁפָנְגָּבָן. עֲרָשָׁת אֵין דָעַר 30.  
 מִינְסָט גַּעֲלָגָנָט, "גָּקָס". צָוְ פְּרִזְלְעָן דָאָס  
 עֲרַשְׁפָּלָט טְוִיְּרָדָה, פְּגָגָר דָעַר רַיכְטָרָ-  
 אַנְפָּרְקָעָם נִישָׁט דָאָס טְוִיְּרָדָה. אֵין עַמְּלָי.  
 כְּבָבָמִינְסָטָט אַרְבָּוּס פְּרִזְלְעָט וְדִירָקָדָס  
 צְרָשָׁטָט פְּוִיְּרָדָה. אֵין דָעַר 35 מִינְסָט  
 שְׁפָוִיסָט מַארְטְּשָׁחָטָקִי אַוּוֹפָק דִּירְקָהָן.  
 אַוְיָחָן אַנְשָׁטָט דִּעְרָלְגְּזְוִיְּהָרָעָן אַזְּיָמָן אֵין  
 דָעַר רַיכְטָרָדָה דִּיקְמָרָהָט אַנְעַלְמָמְעָטָרָה  
 וּוְפָלְכָעָן דָעַר פְּזִימְרָהָמָן לְאָס רְהַטְּפָוּוּס  
 אֵין דָעַר 40 מִינְסָט פְּגָרְדְּעָסָרָם  
 דָעַס דְּפָזְלְמָטָאָה סָאוּזִיק אַזְּיָבָ-0:2. אֵין  
 דָעַר 42 מִינְסָט נְגָטָט קְפִּיק אָל. נִישָׁט  
 אַוְיָחָן אַנְעַלְמָמְעָטָרָה.  
 אַלְגָּא, וְוי מִיר זְהָפָן אֵין "גָּקָס"  
 אַרְוִוְיָסְגְּפָטָטָן מִיט אַיְתָר בְּעַסְטָן צָ-  
 גָּמְעַנְשָׁטָטָל, דִּזְבָּעָגָן דִּי "סְוּרִיסְטָטָן"  
 אַלְגָּא אַדְרָאָשָׁן, וּוְלְכָעָן, וְסְזָעָנָן  
 קְרָדְמָבְּגָוְאָהָגָעָן, נִישָׁט עַסְגָּגָעָשָׁטָלָטָ-  
 וְזָהָם דָעַר רַיכְטָרָה הַ, וְשִׁיעָמִיְּגָסָקִי  
 עַלְגָּוָר, נִישָׁט דְּעַרְלְוִיְּגָט אַנְסִילְלָגָן.  
 בְּעָן אֵין דָאָס דְּזָוִיְּגָטָן פָּעָס, אֵין דָעַ-  
 יְבָעָר הַקָּם קְפִּיק אָל. גַּמְזָזָט שְׁפִּיָּ-  
 דָעַר אַנְיָן דָעַר פְּצָרְמִידְגִּיגָן. וְיִפְּלְיִשְׁקָן  
 וּוְלְכָעָר פִּיהָלָט נְגָךְ דִּי צָוְיִן פְּרִזְגָּוָן.  
 עַבְּעַגְּמָעְטָשָׁן מִיט "פְּגָלְאָנִיָּה" אֵין "קָשָׁן"  
 וְזָהָם צְוִיְּגָעָר דִּי קָלָה, אֵין כְּמָעַט נְפָוּעָן  
 הַקָּבָעָן אַזְּבָגָעָן אֵין הַקָּם גַּעֲשִׁילָטָקָן, וְזָהָם זִיךְיָהָן  
 גַּעֲרָטְבָוּעָט גַּעֲזָוָרָקָן בְּפָנָן גַּגְגָסָט.  
 רַעַד מְפָלָה,  
 מִ. אָ-גָן.

# דִּי שְׂוֹאָרֶצֶעַ כְּרִיזָאַבְטָעֵמֶעַ

עכוזאטישער לאמאן

(56)

דאַס אָין נִשְׁתַּחֲוֵד בְּבִילְיָהָעַן אַונְגֶּבֶם עַרְקָט פָּרָר דִּי. חַבְּרִים,  
עַיִּי הַאֲדָבָן זַיִד בְּפָלָד אַרְזִיס גַּמְשָׁעַלְט אַרְזָם דָּעַם פָּאָרָל אָון מִיט  
בְּלַעַכְטָר וְיִ אַזְּלַמְּפָזְזָנוֹנָעַן אַפְּלַקְעַמְּ-לַדְעַל וְזָבָעַן אַתְּחַזְּנָה.  
דָּעַר דָּקְטָרָה האָט זַיִד אַנְשָׁתָם צְוָרְדָעַנְעָר אַזְּיַגְעָה אַיְבָעַן.  
לְאַמְּרִיר עַהְיִים פָּזָהָרָעַן, פָּס אָין אַזְּיִיט.  
— עַהְיִים אָין אַהֲרִים — הַאֲדָבָן אַלְעַנְגְּבָעַן אָון דִּי

האָמֶן-הַגְּדוֹלָה זִקְרָעָן גַּעֲלָתָן זָם אַרְוִיסְגָּנוֹג.

.50

**דער יצער-חרע.**  
דער דאקסטער לעווע היאמן זיך געעהט  
שא מיט דעם פאזי-בלימצעל איזו איהם ק  
ט איהם בעירויות ליערונגס-הומפליך געזע  
עהוליך צו כרייזונטען, איזו דען דערפֿט  
ברוקפֿטן כרייזונטען, זיין ערהייליכּ רײַי  
ראשטר בעסטער גוינישׁ ?

